

Rubén Darío  
Pius PP. X.  
Gilbert Keith Chesterton  
Georges Bernanos  
Otto Albert Tichý  
Léon Bloy  
Bořivoj Kopic  
Luděk Marks

1/04 AUDIO CD  
v každém čísle

Jiří Kuběna  
Igor Fic  
Jan Koblasa  
Josef Klíč  
Timotheus Vodička  
Villiers de l'Isle Adam  
Jan Balabán  
Ivan Martin Jirous

# Obsah

## Odkazy

- 6 | **Rubén Darío:** Litanie k našemu pánu Donu Quijotovi
- 10 | **Pius PP. X.:** Z listu apoštolského, jímž ctihodná Johanka z Arku prohlašuje se blahoslavenou
- 13 | **G. K. Chesterton:** Johanna d'Arc
- 16 | **G. K. Chesterton:** Kluk
- 19 | **Georges Bernanos:** Snažím se mluvit bez ironie
- 31 | **Kvítky sv. Františka:** Jak jeden bratr byl od Boha zázračně povolán do řádu

## Téma

- 34 | **O. A. Tichý:** Léon Bloy a jeho vliv u nás
- 50 | **Léon Bloy:** Kým přísně každý člověk jest, nikdo nemohl by říci...
- 52 | **Léon Bloy:** Mše hejsků
- 57 | **Léon Bloy:** Za stolem vítězů
- 63 | **Léon Bloy:** „Bůh toho tolik nežádá“
- 64 | **Hlas bez ozvěny** (Vyňatá slova z díla L. B.)
- 69 | **Kvítky sv. Františka:** O ctihodném bratru Janovi z Alvernie

## Anketa

- 72 | **„Jaké jsou – či mohou být – zásadní jednotící prvky tzv. sjednocené Evropy?“**  
[Pavel Kosatík, Jan Koblasa, Zdeněk Gába, Vladimír Novotný, *Z dopisu přítele malíře*, Ludvík Vaculík, Bohuslav Blažek, Jaroslav Zvěřina, Milan Badal, Táňa Fischerová, Erazim Kohák, Eva Kantůrková, *Z dopisu Jiřího Veselského*, Josef Koukl, Pavel Švanda, John Bok, Jan Trefulka, Miroslav Holman, Petr Nečas, *Z dopisu přítele básníka*, Anna Zonová, Antonín Bajaja, Václav Klaus, Milan Kozelka, Vladimír Mlynář, Ivan Binar, Radomír Malý, Michal Semín, Zdeněk Rotrekl]

## Z pozůstalosti Bořivoje Kopice

- 100 | Nепublikované básně
- 143 | Z deníků

## Intermezzo

- 159 | **Kvítky sv. Františka:** Jak bratr Jan při proměňování se octl v podivuhodném zanícení...
- 162 | **Luděk Marks:** Po hadí kůži
- 168 | **Jiří Kuběna:** Pátý Hlas Archandělský...

## Kriterio

172 | **Igor Fic:** Básník staré cesty (Zeno Kaprál)

217 | Viděno mhou

## Profil Jana Koblasy

221 | Biografie

222 | **Rozhovor** „Jsou cesty, jejichž cíl je nepředvídatelný“

233 | **Jan Koblasa:** „Umění – je jeden z pokusů...“  
Obrazová příloha: Pták I-XVI

## Klasobraní

237 | **Timotheus Vodička:** Paradoxy Evangelii

242 | Z „Umučení podle sepsání Villierse de l'Isle Adama“

244 | **Jiří Kuběna:** Z dopisu o otvírání hrobky

## Od ledu a z ringu

254 | **Ivan M. Jirous:** „Lesní hřbitovy“ Libora Krejčara

256 | **J. E. Frič:** Slovo k výstavě Jana Koblasy

257 | **Jan Balábán:** Velký pátek

259 | **Igor Fic:** Moje poslední návštěva u Jiřího Veselského v Kyjově

270 | **Zdeněk Řezníček & Jiří Kuběna:** 2 dopisy

## CD příloha (Josef Klíč: V půli kopce)

274 | Biografie

274 | Rozhovor s Josefem Klíčem

## Polní waltz (z agendy j. e. f.)

280 | O síle slova

282 | „Kam odcházíš, krásno?“

285 | Festival Potulný dělník 2004

285 | Poznámka o autorovi Litanie k našemu pánu Donu Quijotovi

286 | Knihy redakci došlé

## Hudební CD příloha → ⊙

seznam skladeb je na zadní klopě obálky

## Litanie k našemu pánu Donu Quijotovi

Rubén Darío

Ó králi rytířů a smutných, pane náš,  
jenž silou živiš se a sněním oblékáš,  
přeludů zlatou přilbou korunovaný,  
ach tebe neporazil ještě nikdo cizí,  
a nezlomil tvé dřevce fantazie ryzí  
a nevyrvál štít srdce bez hany.

Poutníku mezi poutníky zvlášť vznešený,  
kterak by mohly zůstat neposvěceny  
tvé cesty, kde tak heroicky vzdoruješ  
všem jistotám, vší uražené počestnosti,  
všem zákonům, vší sebejisté učenosti  
a veškeré té lži a pravdě též...

Rytíři bludný nad rytíři ostatními,  
hrdino nad muži, vévodo nad hrdými,  
ó mistře, rovný mezi rovnými, buď zdrav!  
Buď zdrav, vždyť pramálo tu myslím platí,  
zda potlesk nebo pískot dneska připadá ti  
a všechny laury, které možná s to je dáti  
i se svou celou bezduchostí dav!

Ty, pro něž nevystačí všechny dávné boje  
a pro něž ani klasické a dávné Tróje  
sotva by mohly pravidlem a mírou být,  
přečkal jsi chvály, paměti a rozhovory,  
vydržíš rozbory i konkursy i spory,  
opěván, zpěváčky též můžeš mít.

Rolande ze snu, poslyš skromničný můj chorál,  
já Clavilena tvého jsem si zamiloval  
a Pegas můj, ten vzhůru k tobě zařičel.  
Poslouchej těchto litanií vyzvánění,  
jež stvořeno je z reality každodenní  
i z věcí, které v záhadnu jsem zřel.

Pros za nás všechny, kterým život nedal míru,  
za naši duši zbloudilou a zhaslou víru;  
ukradli slunce našim utýraným dnům  
cizácké duše skryté v kůži neberánčí,  
které se vysmívají odvážlivci z Manchy  
a mužům šlechtným a Španělům.

Pros za nás, kteří věru máme příčinu  
chtít růže magické a snítky vavříků,  
pro nobis ora, pane, neoslyš těch vět  
(mrazivé chvění všemi laury světa chvěje  
a tvého bratra Segismunda předchážeje,  
zsinalý Hamlet podává ti květ).

Pros za nás, pros, ó zbožný, hrdý, šlechetný,  
pros, cudný, čistý, nebeský a statečný!  
Jsi naše přímluva, jsi naše záloha,  
neboť jsme bez výhonků, mízy, bez života,  
bez duše, bez světla, bez Sancha, bez Quijota,  
bez nohou, bez křídel a bez Boha!

Tolika bolestí a žalů, jež nás tísní,  
nadlidí Nietzschových, bezhlasých němých písni,  
cedulky od doktora podepsané,  
nákazy, hrůzy zániku,  
rouhačství akademiků,  
zbav nás, pane!

Pomlouvачů a poskoků,  
falešných proroků,  
subtilních duchů nestálých a zlých,  
chátry, jež plní břich  
svých choutek lůzokratických  
v tvář životu a slávě posmívané –  
zbav nás, pane!

Poutníku mezi poutníky zvlášť vznešený,  
kterak by mohly zůstat neposvěceny  
tvé cesty, kde tak heroicky vzdoruješ  
všem jistotám, vši uražené počestnosti,  
všem zákonům, vši sebejisté učenosti  
a veškeré té lži a pravdě též.

Oroduj za nás, králi smutných, pane náš,  
jenž silou živíš se a sněním oblékáš,  
přeludů zlatou přilbou korunovaný,  
vždyť tebe neporazil ještě nikdo cizí  
a nezlomil tvé dřevce fantazie ryzí  
a nevyrvál štít srdce bez hany!?

*Přeložil Ivan Slavík  
(Poznámka o autoru básně na str. 286)*